



ARTS3638

Learning Japanese through Manga and Anime

Term Two // 2021

Course Overview

Staff Contact Details

Convenors

| Name | Email | Availability | Location | Phone |
|-------------|--------------------|--------------|---------------------|-----------------|
| Sumiko Iida | s.iida@unsw.edu.au | TBA | Morven Brown 272 | 02 9065 5331 |

School Contact Information

School of Humanities and Languages

Location: School Office, Morven Brown Building, Level 2, 258

Opening Hours: Monday - Friday, 9am - 5pm

Phone: +61 2 9385 1681

Fax: +61 2 9385 8705

Email: hal@unsw.edu.au

Course Details

Credit Points 6

Summary of the Course

Given the popularity of both Japanese comics or manga and anime with learners of Japanese, the course focuses on a single title (available both in manga and anime) that reflects various aspects of contemporary Japanese life such as family life, education, and work. The course provides you an opportunity to 1) extend your Japanese language vocabulary, grammar and kanji through using authentic materials, 2) improve your listening skills through watching anime, and 3) analyse the socio-cultural aspects of the anime/manga title as part of a critical literacy approach. Activities include reading the manga out loud, performance of one section from a set manga/anime narrative, and specific language learning based assignments through the title of your selection to encourage you to become an active learner of key elements in the Japanese language.

Course Learning Outcomes

1. Employ linguistics skills and knowledge of functional aspects of manga and anime to read/watch them in detail in Japanese.
2. Communicate and debate complex aspects of socio-cultural context of manga and anime in Japanese.
3. Develop various oral and written communication styles in Japanese.
4. Undertake rigorous and engaged scholarship to direct personal learning goals.

Teaching Strategies

Please refer to the information in Moodle

Assessment

Assessment Tasks

| Assessment task | Weight | Due Date | Student Learning Outcomes Assessed |
|-------------------|--------|---------------------------------|------------------------------------|
| Quizzes | 30% | Tutorial class in W3, W5 and W8 | 1, 2, 3 |
| Manga Performance | 20% | 12/07/2021 09:00 AM | 1, 2, 3 |
| Anime Performance | 20% | 26/07/2021 09:00 AM | 1, 2, 3 |
| Learning Project | 30% | W10 | 1, 2, 3, 4 |

Assessment Details

Assessment 1: Quizzes

Start date: Not Applicable

Length: 10-15mins

Details:

2 x 15 mins. Short answer questions. Each quiz consists of questions that assess student's linguistic and pragmatic skills in Japanese communication.

Feedback in the form of marks with error corrections and written comment.

Additional details:

Breakdown of the weighting:

Quiz 1 10%

Quiz 2 10%

Quiz 3 10%

Assessment 2: Manga Performance

Start date: Not Applicable

Length: 10 minutes per pair

Details:

Student analyses a scene from a manga episode in terms of kanji, vocabulary, expressions and pronunciation and their usage in context, then performs one of the characters by reading out the outer/inner voices of the character. After the performance, student self-evaluates the performance. (Performance time: no more than 10 minutes per performance). The performance is most likely to be conducted in interaction with other character performed by other student(s).

Feedback in the form of numerical mark and via rubric.

Assessment 3: Anime Performance

Start date: Not Applicable

Length: 10 minutes per group

Details:

Student analyses a scene from an anime episode in terms of vocabulary, expressions and pronunciation and their usage in context, then performs one of the characters by voice-overing. After the performance, student self-evaluates the performance. (Performance time: no more than 10 minutes per performance). The performance is most likely to be conducted in interaction with other characters performed by other student(s).

Feedback in the form of numerical mark and via rubric.

Assessment 4: Learning Project

Start date: W3

Length: 8 weeks

Details:

Student identifies skill(s) s/he wishes to enhance, select own material from either manga or anime, planning own tasks using the title, put them into practice, self-evaluate the work/skill, and share the outcomes with other students. Student keeps record of all of the learning activities in a portfolio. Duration W5-10. Approximately 15 hours of work including in-class activities.

Feedback in the form of numerical mark and via rubric.

Submission notes: Compile all documents and post them on Moodle assignment box

Turnitin setting: This is not a Turnitin assignment

Attendance Requirements

Attendance of Lectures/Tutorials is mandatory in this course due to a number of assessments taking place in class. Unexcused absence from more than 20% of Lectures/Tutorials will result in the award of a fail grade. In Lecture/Tutorials you will actively engage with core course content, enabling you to attain COL1,2,3 and 4.

Lecture attendance is checked through logs on Blackboard collaborate / lecture recording, and tutorial attendance is checked by tutorial class/group discussion.

Course Schedule

[View class timetable](#)

Timetable

| Date | Type | Content |
|---------------------------|----------|---|
| Week 1: 31 May - 4 June | Lecture | 1 コースについて 2 マンガとは何か 3 アニメとは何か |
| | Tutorial | 1 「あのはな」について 2 学習プロジェクトについての説明と計画 |
| Week 2: 7 June - 11 June | Lecture | 「あのはな」 パート 1 |
| | Tutorial | 1 「あのはな」 パート 1 と キャラクター分析 2 学習プロジェクトの計画 |
| Week 3: 15 June - 18 June | Lecture | Public holidayでライブレクチャーはありません。 |
| | Tutorial | 1 クイズ 1 2 「あのはな」 パート 1 ディスカッションとまとめ 3 学習プロジェクトの計画発表会 |
| Week 4: 21 June - 25 June | Lecture | 「あのはな」 パート 2 |
| | Tutorial | 1 「あのはな」 パート 2 ディスカッション 2 学習プロジェクト |
| Week 5: 28 June - 2 July | Lecture | 「あのはな」 パート 1 と 2 の復習 |
| | Tutorial | 1 クイズ 2 2 「あのはな」 パート 1-2 音読練習 3 学習プロジェクト |
| Week 6: 5 July - 9 July | Tutorial | クラスはありません。学習プロジェクトは続けてください。 |
| | Lecture | クラスはありません。学習プロジェクトと音読評価の練習をしてください。 |
| Week 7: 12 July - 16 July | Lecture | 音読評価 |
| | Tutorial | 1 「あのはな」 パート 3 アニメ ディスカッション 2 学習プロジェクト |
| Week 8: 19 July - 23 July | Lecture | 「あのはな」 パート 4 アニメ |
| | Tutorial | 1 クイズ 3 2 「あのはな」 吹き替えパフォーマンスの練習 3 学習プロジェクト |

| | | |
|------------------------------|----------|---------------------------------|
| Week 9: 26 July - 30 July | Lecture | アニメ吹き替えパフォーマンス評価 |
| | Tutorial | 1 「あのはな」まとめ 2 学習プロジェクト |
| Week 10: 2 August - 6 August | Lecture | 学習プロジェクト発表とまとめ 1 |
| | Tutorial | 1 学習プロジェクト発表とまとめ 2 2 コースのまとめ |

Resources

Prescribed Resources

「あの日見た花の名前を僕達はまだ知らない」 第1巻 Jump Comics SQ

原作：超平和バスターズ

漫画：泉 光

大学の本屋にあります。

Recommended Resources

Maynard, Senko. K (2016) *Fluid Orality in the Discourse of Japanese Popular Culture*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.

Chapter 3 と Chapter7 が役に立ちそうです。大学の図書館にデジタルコピーがあります。

Nagai, Tatsuyuki et al, Anohana. : Complete series the flower we saw that day (NIS America, Premium ed., 2011)

DVD セットです。こちらは図書館にあります(791.437/ANO/1)

その他の文献は、クラスで紹介します。

Course Evaluation and Development

Formal feedback from students will be collected via My Experience, and will be used to improve future interactions of this course. Informal real-time feedback is also very welcome either in person or through Moodle forum for suggestions and comments.

Submission of Assessment Tasks

Turnitin Submission

If you encounter a problem when attempting to submit your assignment through Turnitin, please telephone External Support on 9385 3331 or email them on externalteltsupport@unsw.edu.au . Support hours are 8:00am – 10:00pm on weekdays and 9:00am – 5:00pm on weekends (365 days a year). If you are unable to submit your assignment due to a fault with Turnitin you may apply for an extension, but you must retain your ticket number from External Support (along with any other relevant documents) to include as evidence to support your extension application. If you email External Support you will automatically receive a ticket number, but if you telephone you will need to specifically ask for one. Turnitin also provides updates on their system status on Twitter.

Generally, assessment tasks must be submitted electronically via either Turnitin or a Moodle assignment. In instances where this is not possible, it will be stated on your course's Moodle site with alternative submission details.

For information on how to submit assignments online via Moodle: <https://student.unsw.edu.au/how-submit-assignment-moodle>

Academic Honesty and Plagiarism

Plagiarism is using the words or ideas of others and presenting them as your own. It can take many forms, from deliberate cheating to accidentally copying from a source without acknowledgement.

UNSW groups plagiarism into the following categories:

Copying: using the same or very similar words to the original text or idea without acknowledging the source or using quotation marks. This also applies to images, art and design projects, as well as presentations where someone presents another's ideas or words without credit.

Inappropriate paraphrasing: Changing a few words and phrases while mostly retaining the original structure and/or progression of ideas of the original, and information without acknowledgement. This also applies in presentations where someone paraphrases another's ideas or words without credit and to piecing together quotes and paraphrases into a new whole, without appropriate referencing.

Collusion: working with others but passing off the work as a person's individual work. Collusion also includes providing your work to another student before the due date, or for the purpose of them plagiarising at any time, paying another person to perform an academic task, stealing or acquiring another person's academic work and copying it, offering to complete another person's work or seeking payment for completing academic work.

Inappropriate citation: Citing sources which have not been read, without acknowledging the "secondary" source from which knowledge of them has been obtained.

Duplication ("self-plagiarism"): submitting your own work, in whole or in part, where it has previously been prepared or submitted for another assessment or course at UNSW or another university.

Correct referencing practices:

- Paraphrasing, summarising, essay writing and time management
- Appropriate use of and attribution for a range of materials including text, images, formulae and concepts.

Individual assistance is available on request from The Learning Centre (<http://www.lc.unsw.edu.au/>). Students are also reminded that careful time management is an important part of study and one of the identified causes of plagiarism is poor time management. Students should allow sufficient time for research, drafting and proper referencing of sources in preparing all assessment items.

UNSW Library also has the ELISE tool available to assist you with your study at UNSW. ELISE is designed to introduce new students to studying at UNSW but it can also be a great refresher during your study.

Completing the ELISE tutorial and quiz will enable you to:

- analyse topics, plan responses and organise research for academic writing and other assessment tasks
- effectively and efficiently find appropriate information sources and evaluate relevance to your needs
- use and manage information effectively to accomplish a specific purpose
- better manage your time

- understand your rights and responsibilities as a student at UNSW
- be aware of plagiarism, copyright, UNSW Student Code of Conduct and Acceptable Use of UNSW ICT Resources Policy
- be aware of the standards of behaviour expected of everyone in the UNSW community
- locate services and information about UNSW and UNSW Library

Some of these areas will be familiar to you, others will be new. Gaining a solid understanding of all the related aspects of ELISE will help you make the most of your studies at UNSW.

<http://subjectguides.library.unsw.edu.au/elise/aboutelise>

Academic Information

For essential student information relating to:

- requests for extension;
- late submissions guidelines;
- review of marks;
- UNSW Health and Safety policies;
- examination procedures;
- special consideration in the event of illness or misadventure;
- student equity and disability;
- and other essential academic information, see

<https://www.arts.unsw.edu.au/current-students/academic-information/protocols-guidelines/>

Image Credit

花6 / 野田工房アニソンカラオケ制作室-ニコニコ静画 (イラスト)

CRICOS

CRICOS Provider Code: 00098G

Acknowledgement of Country

We acknowledge the Bedegal people who are the traditional custodians of the lands on which UNSW Kensington campus is located.